

6 וַיֵּזַב כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ בְּיַד־יֹסֵף וְלֹא־יָדַע אֶת־מְאוּמָהּ כִּי־אִם־ 6
 只有 除了 任何事 与-他 知道 -和-不 约瑟 -在-手- -属他 那 所有 -和-留下了
[H3972](#) [H0854](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3130](#) [H3027](#) [H3605](#)

הַלֶּחֶם אֲשֶׁר־הוּא אוֹכֵל וַיְהִי יוֹסֵף יָפֵה־תָאֵר וַיִּיפֶה מְרֹאֵהוּ: 6
 -那-食物 那 他 吃 -和-是 约瑟 美- 体形 美-和- 相貌
[H3899](#) [H1931](#) [H0398](#) [H1961](#) [H3130](#) [H3303](#) [H8389](#) [H3303](#) [H4758](#)

波提乏将一切所有的都交给约瑟的手中，除了自己所吃的饭，别的事一概不知。约瑟原来秀雅俊美。

7 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּשָּׂא אִשְׁתּוֹ אֶדְנָיו אֶת־עֵינֶיהָ אֵלַי־ 7
 -和-发生了 之后 -那-事情 -那-这些 -和-抬起 妻子- 主人-他的 眼睛-她的 到
[H1961](#) [H1697](#) [H0428](#) [H5375](#) [H0802](#) [H0113](#) [H0853](#) [H0413](#)

יֹסֵף וַתֹּאמֶר שָׁכְבָה עִמִּי: 7
 约瑟 约瑟 和-说 躺 与我
[H3130](#) [H0559](#) [H7901](#)

这事以后，约瑟主人的妻以目送情给约瑟，说：「你与我同寝吧！」

8 וַיִּמְאָן וַיֹּאמֶר אֵלַי־אִשְׁתּוֹ אֶדְנָיו הֵן אֶדְנִי לֹא־יָדַע אֵתִי מַה־ 8
 -和-拒绝了 到 -和-说 妻子 主人-他的 看 主人-我的 不 与-我 知道 什么
[H3985](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0802](#) [H0113](#) [H2005](#) [H0113](#) [H3808](#) [H0854](#) [H4100](#)

בְּבַיִת וְכֹל אֲשֶׁר־יֵשׁ־לוֹ נָתַן בְּיָדִי: 8
 -在-那-家中 -和-凡 有 那 属他 给了 在-手-我的
[H3605](#) [H3426](#) [H3027](#) [H5414](#)

约瑟不从，对他主人的妻说：「看哪，一切家务，我主人都不知道；他把所有的都交在我手里。」

9 אֵינְנִי גָדוֹל אִינְנִי בְּבַיִת הַזֶּה מִמֶּנִּי וְלֹא־חָשָׁף מִמֶּנִּי מְאוּמָהּ כִּי־אִם־ 9
 不-他 大的 在-那-家中 -那-这个 -那-比-我 -和-不 禁止 -从-我 任何事 除了 只有
[H0369](#) [H2088](#) [H3808](#) [H2820](#) [H3972](#)

אוֹתָךְ בְּאִשְׁרֵךְ אַתָּה אִשְׁתּוֹ וְאֵיךְ אֶעֱשֶׂה הַרְעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְחַטָּאתִי 9
 -你 -因为-那 你 妻子-他的 和-怎么 我做 -那-恶的 -那-大的 -那-这个 -和-犯罪
[H0853](#) [H0802](#) [H2063](#) [H2398](#)

לְאֱלֹהִים: 9
 -对-神
[H0430](#)

在这家里没有比我大的；并且他没有留下一样不交给我，只留下了你，因为你是他的妻子。我怎能作这大恶，得罪神呢？」

10 וַיְהִי כַּדְּבָרָה אֵלַי־יֹסֵף וַיֹּם וַיֹּם וְלֹא־שָׁמַע אֵלֶיהָ לְשָׁכַב אַצְלָהּ 10
 -和-发生了 到 -如-她说-她的 约瑟 日 日 -和-不 听从 到-她 向-躺 旁边-她的
[H1961](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3130](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3808](#) [H0805](#) [H0413](#) [H7901](#) [H0681](#)

לְהִיוֹת עִמָּהּ: 10
 -向-是 与-她
[H1961](#)

后来她天天和约瑟说，约瑟却不听从她，不与她同寝，也不和她在一处。

11 וַיְהִי כַּהַיּוֹם כַּהַיּוֹם וַיָּבֹא הַבַּיִתָּה לַעֲשׂוֹת מְלֹאכְתּוֹ וְאִין אִישׁ 11
 -和-发生了 那-这个 和-进来 那-家里 向-做 工作-他的 和-没有 人
[H1961](#) [H3117](#) [H0935](#) [H2088](#) [H3117](#) [H0376](#) [H0369](#) [H4399](#)

מֵאֲנָשִׁי הַבַּיִת שָׁם בְּבַיִת: 11
 -从-人们 那-家 那里 在-那-家中
[H0376](#) [H8033](#)

有一天，约瑟进屋里去办事，家中人没有一个人在那屋里，

וַתִּחַפְּשֵׁהוּ וַתִּצְרָף אֶת-בְּגָדָיו לְאִמֶּרֶת שָׁכְבָה עִמִּי וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ בְּיָדָהּ 12
-和-抓住-他 -和-衣服-他的 -在-衣服-他的 -向-说 躺 -与我 -和-留下了 衣服-他的 -在-手-她的 -在-手-她的
[H8610](#) [H0559](#) [H7901](#) [H3027](#) [H3027](#)

וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס
-和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了
[H2351](#) [H3318](#) [H2351](#) [H3318](#) [H2351](#) [H3318](#)

妇人就拉住他的衣裳，说：「你与我同寝吧！」约瑟把衣裳丢在妇人手里，跑到外边去了。

וַיְהִי וַתִּרְאֶה אֶת-בְּגָדָיו עָזַב בְּיָדָהּ וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס 13
-和-发生了 -如-她看见-她的 留下了 因为 衣服-他的 在手-她的 -和-逃跑了 -和-逃跑了
[H1961](#) [H7200](#) [H7200](#) [H5127](#) [H2351](#) [H3027](#) [H5127](#) [H2351](#)

妇人看见约瑟把衣裳丢在她手里跑出去了，

וַתִּקְרָא לְאֲנָשֵׁי בֵּיתָהּ וַתֹּאמֶר לָהֶם לֵאמֹר רְאוּ הֵבִיא לָנוּ אִישׁ עִבְרִי 14
-和-叫了 对-人们 家-她的 -和-说 对他们 -向-说 看 他带来 给我们 人 希伯来人
[H7121](#) [H0376](#) [H0559](#) [H0559](#) [H7200](#) [H0935](#) [H0376](#) [H0376](#) [H5680](#)

לְצַחֵק לָנוּ בָּא אֵלַי לְשָׁכַב עִמִּי וַאֲקָרָא בְּקוֹל גָּדוֹל
-向-戏弄 -我们中 进来 到-我 向-躺 与我 -和-我叫了 -以-声音 大的
[H6711](#) [H0935](#) [H0413](#) [H7901](#) [H7121](#)

就叫了家里的人来，对他们说：「你们看！他带了一个希伯来人进入我们家里，要戏弄我们。他到我这里来，要与我同寝，我就大声喊叫。」

וַיְהִי וַתִּשְׁמָעוּ כְּשָׁמְעוֹ כִּי-הִרְיַמְתִּי קוֹלִי וַאֲקָרָא וַיַּעֲזֹב בְּגָדָיו 15
-和-发生了 -如-他听见-他的 因为 我抬高了 声音-我的 -和-我叫了 衣服-他的 -和-留下了
[H1961](#) [H8085](#) [H2351](#) [H3318](#) [H5127](#) [H0681](#) [H7121](#)

אֶצְלַי וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס וַיֵּצֵא וַיֵּנֶס
-旁边-我的 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了
[H2351](#) [H3318](#) [H5127](#) [H0681](#)

他听见我放声喊起来，就把衣裳丢在我这里，跑到外边去了。」

וַתִּתֵּן וַתִּתֵּן וַתִּתֵּן וַתִּתֵּן וַתִּתֵּן וַתִּתֵּן 16
-和-放下了 -和-放下了 -和-放下了 -和-放下了 -和-放下了 -和-放下了
[H3240](#) [H0681](#) [H5704](#) [H0935](#) [H0113](#) [H0413](#)

妇人把约瑟的衣裳放在自己那里，等着他主人回家，

וַתִּדְבַר וַתִּדְבַר וַתִּדְבַר וַתִּדְבַר וַתִּדְבַר וַתִּדְבַר 17
-和-说了 -和-说了 -和-说了 -和-说了 -和-说了 -和-说了
[H1696](#) [H0413](#) [H1697](#) [H0428](#) [H0559](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5680](#)

וַתִּבְאֵר לָנוּ לְצַחֵק בֵּי: וַתִּבְאֵר לָנוּ לְצַחֵק בֵּי:
-你带来 给我们 向-戏弄 -我中
[H0935](#) [H6711](#)

就对他如此如此说：「你所带到我们这里的那希伯来仆人进来要戏弄我，

וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא 18
-和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了
[H5127](#) [H0681](#) [H7121](#) [H7121](#) [H7121](#) [H7121](#)

וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא
-和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了 -和-逃跑了
[H2351](#) [H3318](#) [H2351](#) [H3318](#) [H2351](#) [H3318](#)

我放声喊起来，他就把衣裳丢在我这里，跑出去了。」

וַיְהִי כַשְׁמַע אֲדֹנָיו אֶת-דְּבָרֵי אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר דִּבְרָה אֵלָיו לֵאמֹר 19
 -和-发生了 -如-听见 主人-他的 - 话语 - 妻子-他的 那 她说了 到-他 向-说
[H0559](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0802](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0113](#) [H8085](#) [H1961](#)
 כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה עָשָׂה לִי עַבְדְּךָ וַיִּחַר אַפּוֹ:
 -如-那-话 -那-这些 -对我 做了 仆人-你的 -和-发怒了 怒气-他的
[H0428](#) [H1697](#) [H0639](#) [H2734](#) [H5650](#)

约瑟的主人听见他妻子对他所说的话，说「你的仆人如此如此待我」，他就生气，

וַיִּקַּח אֲדֹנָיו יוֹסֵף אֹתוֹ וַיְתַנְהוּ אֵלָיו בֵּית הַסֵּהַר מְקוֹם אֲשֶׁר-אֲסוּרִין 20
 -和-拿了 主人 约瑟 -他 -和-放了-他 到 - 家- -那-监狱 地方 那 被囚禁者
[H0631](#) [H4725](#) [H5470](#) [H0413](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0113](#) [H3947](#)
 אֲסוּרִים וַיְהִי-שָׁם בְּבֵית הַסֵּהַר:
 被囚禁 -和-是 那里 -在-家- -那-监狱 囚犯 -那-王
[H0631](#) [H1961](#) [H8033](#) [H5470](#) [H4428](#) [H0615](#)

把约瑟下在监里，就是王的囚犯被囚的地方。于是约瑟在那里坐监。

וַיְהִי וַיְהִי אֶת-יוֹסֵף וַיִּט אֵלָיו חֶסֶד וַיִּתֵּן תַּנּוּ בְּעֵינָיו שָׂר 21
 -和-是 与 约瑟 -和-施予 到-他 慈爱 -和-给了 恩惠-他的 -在-眼中 长-
[H8269](#) [H2580](#) [H5414](#) [H0413](#) [H5186](#) [H3130](#) [H0854](#) [H3068](#) [H1961](#)
 בֵּית-הַסֵּהַר:
 -那-监狱 家-
[H5470](#)

但耶和华与约瑟同在，向他施恩，使他在司狱的眼前蒙恩。

וַיִּתֵּן שָׂר בֵּית-הַסֵּהַר בְּיַד-יוֹסֵף אֶת-כָּל-הָאֲסוּרִים אֲשֶׁר בְּבֵית 22
 -和-给了 长- 家- -那-监狱 -在-手- 约瑟 - 所有 -那-囚犯 那 -在-家-
[H8269](#) [H5414](#) [H5470](#) [H3027](#) [H3130](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0615](#)
 הַסֵּהַר וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר עֹשִׂים שָׁם הוּא הָיָה עֹשֶׂה:
 -那-监狱 -和-- 所有 那 做 那里 他 是 做
[H3605](#) [H0853](#) [H5470](#) [H8033](#) [H1931](#) [H1961](#)

司狱就把监里所有的囚犯都交给约瑟的手下；他们在那里所办的事都是经他的手。

וַאֲיִן שָׂר בֵּית-הַסֵּהַר רָאָה אֶת-כָּל-מְאוּמָהּ בְּיָדוֹ בְּאֲשֶׁר יְהוָה 23
 没有 长- 家- -那-监狱 看 - 任何事 所有 -在-手-他的 -因为-那 耶和华
[H3068](#) [H8269](#) [H0369](#) [H5470](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3972](#) [H3027](#) [H3068](#)
 אֵתוֹ וְאֲשֶׁר-הוּא עָשָׂה יְהוָה מַצְלִיחַ: ס
 与-他 -和-那 他 做 耶和华 使亨通 段落标记
[H0854](#) [H1931](#) [H3068](#)

凡在约瑟手下的事，司狱一概不察，因为耶和华与约瑟同在；耶和华使他所做的尽都顺利。